

VORREDE.

Im Jahre 1836 hat Wilhelm Wackernagel darauf hingewiesen¹, dass sich Lambrechts Alexander in einer jüngeren Bearbeitung erhalten habe, eingefügt in eine Basler Weltchronik aus dem funfzehnten Jahrhundert. Die handschrift befindet sich in der Basler Universitätsbibliothek und trägt die bezeichnung E VI 26. Die von Wackernagel publicierte Probe ließ erkennen, dass der Text vielfach verändert und verderbt sei, und darum dürfte sich so lange niemand mit ihm beschäftigt haben. Julius Zacher, der verdienstvolle Forscher auf dem gebiete der Alexandersage, dachte an eine Ausgabe, kam jedoch leider nicht zur Ausführung seiner Absicht. Und doch war es dringend geboten, dass die dritte unbenutzte Quelle des wichtigen Gedichtes eingehend untersucht werde. Auf Scherers Rat schrieb ich im Jahre 1876 (November und December) den Text ab² und veröffentlichte die Ergebnisse der Arbeit in den Sitzungsberichten der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Während des Druckes meiner Abhandlung erschien in der Zeitschrift für deutsche Philologie b. X, s. 47 bis 89 ein Aufsatz von Karl Kinzel über „die Basler Handschrift“; der Verfasser, von welchem eine „Handausgabe“ des Alexander zu erwarten ist, hatte nicht nur um meine Arbeit gewusst (vgl. seine „Notizen über das Lebensalter“ in derselben Zeitschrift b. IX, s. 476), sondern sogar einige Hauptresultate über das Handschriftenverhältnis und die sich daraus ergebende kritische Regel durch mich selbst erfahren, was nicht ohne Einfluss auf seine Untersuchung geblieben zu sein scheint. Trotzdem versuchte Kinzel eine Widerlegung meiner Beweisführung in einem neuen Aufsätze derselben Zeitschrift (im b. XI, s. 385 ff.). Ich glaube meine Resultate im großen und ganzen aufrecht halten zu

*

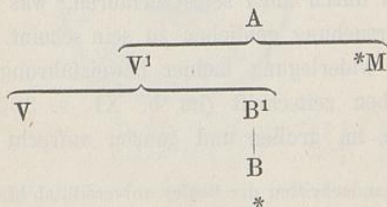
1 Die altdeutschen Handschriften der Basler Universitätsbibliothek, Basel 1836, s. 31 ff. 2 Für freundliche Vermittlung der Handschrift bin ich Herrn Prof. Steinmeyer, sowie den Herren Oberbibliothekaren Barack und Sieber zu Dank verpflichtet.

dürfen und möchte durch eine publication der handschrift die nachprüfung erleichtern.

Im folgenden findet sich daher der text der Basler bearbeitung wortgetreu abgedruckt; die abkürzungen sind aufgelöst, ausgenommen ö, ũ, ű, deren bedeutung wechselt; interpunction ist durchgeführt; offenbare verlesungen oder feler der handschrift sind im texte verbessert und die handschriftliche lesart unter den text gesetzt; dasselbst werden auch vorschläge ¹ zur herstellung des textes versucht, ferner die columnen- oder seitenüberschriften der handschrift angeführt, in welchen Erhard von Appenwiler (1439 bis 1471 besitzer des codex) den inhalt kurz angab; ferner sind unter dem texte die lesarten von V und M verzeichnet, dabei wurde folgendes verfahren eingehalten: so weit VMB neben einander stehen, bieten die lesarten auch sämtliche von B nicht überlieferte verse der anderen handschriften (ausgenommen wurde die einleitung); so weit nur MB, bieten die lesarten bloß diejenigen verse von M, mit welchen B direct verglichen werden kann. Offenbare lücken in B sind angegeben und mitgezählt, die zählungen findet man links vom texte, rechts dagegen die von V und in () die von M. Diss gilt nur für den ersten teil; in der zweiten von B und M überlieferten hälfte stehen die zalen aller nur dem inhalte und nicht auch der form nach identischen verse von M in Klammer. [] bezeichnet meine zusätze, :::: unleserliche stellen.

Wegen beschreibung der handschrift verweise ich auf Wacker-nagel und auf einen aufsatz von Zacher in seiner zeitschrift b. X, s. 89 bis 112; wegen der näheren charakteristik des textes auf meine arbeit, welche ich ausdrücklich als einleitung zur ausgabe bezeichnet habe. Es sei mir aber gestattet, die wichtigsten resultate meiner untersuchung hier kurz zusammenzufassen.

Das verhältnis der handschriften suche ich durch folgendes schema anschaulich zu machen (s. 54):



¹ Zu den ersten 2000 versen konnte ich bemerkungen Heinzels dankbarst benutzen, welche ich jedesmal ausdrücklich als sein eigentum bezeichnete.

Es war aus der beobachtung zu entnehmen, dass B mit V feler teilt, dass feler in B sich nur aus V erklären lassen, während alle übereinstimmungen zwischen B und M auf erhaltung des ursprünglichen beruhen. Daraus ergibt sich für den ersten teil des gedichtes die kritische regel, man folge BM gegen V. Die einwendungen Kinzels gegen meine beweisversuche ich in den anmerkungen am schlusse des buches zu widerlegen. Die stufe V¹ wurde angenommen, weil B nicht direct aus V geflossen sein kann; die stufe B¹, weil ich eine zwischen V¹ und B liegende (dictierte?) fassung des textes zu erkennen glaube.

Das verhältnis zu den quellen ist dieses, so weit die untersuchung bei den unzulänglichen mitteln möglich ist: B folgt der *Historia Alexandri Magni de preliis* (Hdp) an vielen stellen gegen die autorität der deutschen vorlage; bei M dasselbe verfahren, während V näher zum griechischen, zu Julius Valerius (JV) und der *Epitome* stimmt. B und M begegnen sich in dieser ändernden tätigkeit nie, daraus ergibt sich für den nur in B und M überlieferten teil des textes die kritische regel (s. 100): überall wo nur eine der beiden darstellungen B und M sich genauer an die Hdp, die andere an JV oder die Ep anschließt, ist anzunehmen, letztere repräsentiere A; wo jedoch sowol M als B gemeinsame verwandtschaft mit der Hdp zeigen, ist diss auch für A vorauszusetzen.

Der schreiber von B war nach den sprachformen zu urteilen ein Alemanne, der seine vorlage ohne jegliche sorgfalt copierte und häufig misverstand; er ist mit dem bearbeiter nicht identisch, sondern um ein bedeutendes jünger als dieser.

Die sprache des bearbeiters ist reines mittelhochdeutsch, nur spuren des alemannischen (und vielleicht des mitteldeutschen) sind in den reimen zu erkennen, ohne dass sie nötigten, die fassung später als ins XIII. jahrhundert zu verlegen. Vielfach sind altertümliche ausdrücke nur vom schreiber verwischt.

Der text von B zerfällt in drei teile: I befasst die einleitung, welche die von VM im anschlusse an Alberic von Besançon ausdrücklich bestrittene geschichte von Alexanders abstammung behandelt, II bringt den historisch strengeren bericht über die züge Alexanders und III erzählt seine mehr sagenhaften fahrten. Die leistung des bearbeiters ist vor allem aus I zu erkennen; er folgt

seiner quelle, der Hdp durchaus nicht sklavisch, sondern verrät gefül für keuschheit und grazie der erzälung. In III schließt sich B nur zum teile M, beziehungsweise A an, auch die Hdp ist nicht mehr quelle, sondern es zeigen sich auffallende übereinstimmungen mit den entsprechenden partien der pseudo-rudolfischen weltchroniken. Wenn man diss aus der überlieferung von B erklären wollte, so würde man das richtige nicht treffen, denn die unmittelbare vorlage von B war ein selbständiges werk, das nur zufällig zwischen zwei blätter einer weltchronik hineingelegt wurde; die ganz äußerliche weise der einfügung ist noch deutlich zu erkennen, was von dr A. Bernoulli in Basel, dem herausgeber des localhistorischen teiles der handschrift, zuerst bemerkt wurde, während es noch Zacher in seinem genannten aufsatze übersehen hatte. Darum war auch die durch B erweckte hoffnung trügerisch, dass sich in irgend einer der zallosen welt- und localchroniken noch eine spur von Lambrechts werk finden könnte.

Die vorliegende ausgabe will nichts anderes als der abdruck einer handschrift sein; nur die wichtigkeit des alten gedichtes, das einst der pfaffe Lambrecht glücklich nachgesungen, dann irgend ein spielmann modernisiert und schließlich ein späterer mit der gemeinen überlieferung der Alexandersage in einklang gebracht, kann eine entschuldigung meines vorhabens sein. Kritisch wird das gedicht jetzt ohnediss von zwei forschern bearbeitet.

Salzburg am 14 August 1880.

Dr Richard Maria Werner.